

Our Lady of Fatima Church



23^a Domingo do Tempo Comun 23rd Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:
Sabedoria / Wisdom 9:13-18b

Segunda Leitura: Second Reading:
Philemon / Philemon 9-10, 12-17

Evangelho: Gospel:
Lucas / Luke 14:25-33

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

31 de Agosto-1 de Setembro / Aug. 31-Sept. 1, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
N ^a Sr ^a de Fátima	Despesas para a Festa de N.S. Luz
Our Lady of Fátima	Our Lady of Light Feast Expenses
\$1,832	\$876

Esta Semana/This Week

7-8 de Setembro / Sept. 7-8, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
N ^a Sr ^a de Fátima	Necessidades de Paróquia
Our Lady of Fátima	Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

14-15 de Setembro / Sept. 14-15, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
N ^a Sr ^a de Fátima	Fundo de Saúde do Clero
Our Lady of Fátima	Clergy Health & Retirement

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Micheline Vareika	Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Maria Alice Oliveira
Maria Gil	Odete Tavares	Mariano Carroca
Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro	Ruth Hill
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Michael Santos	Samara Amaral
Rachel Eager	Nancy Silveira	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Ortins
Eva e Daniel Machado	Millie Schmidt	George Hartney
Maria Greaves	Jeanne Marie Hammond	Antonio Pascoal
Adriano S. Pedreira	Jocelyn Richard	M. Dorothea Bettencourt
Marguerite Corrao	Jeremy (21 yrs)	Arnalda Bettencourt
Alice Tolmei	Jose e Albertina Dutra	
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!

CCD Registration Forms. CCD begins on September 29. Have you registered yet?

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday – 9am	9/9
Almas do Purgatorio	
Terça-feira/Tuesday – 9am	9/10
Seminarists	
Quarta-feira/Wednesday	9/11
Nao haverá Missa/No Mass	
Quinta-feira / Thursday	9/12
Nao haverá Missa/No Mass	
Gerard L Laferriere	Sister Aline
Sexta-feira / Friday - 6:00 PM	9/13
For seminarists	
Sábado / Saturday	9/14
9:00 AM	
To end abortion	
5:00 PM	
Americo & Paul Coito	wife & mother Lorraine
Sunday/Domingo	9/15
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Mass for all parishioners	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Maria da Lurdes Machado, pais e sogros	familia
Acao de graças de N.S. de Luz e	
Todos seus falecidos Jose Manuel Ortins e familia	
Rosa Machado	filho Adroaldo
Maria Filomena Ortins	mae Teresinha
Serafim e Jeronima Ortins e	
Familiares e amigos filho Manuel e familia	
Marido, pais, sogros e irmao de Maria Vieira	
6:00 PM– Nao haverá Missa / No Mass	

Kid's Corner: Today in the Gospel, it sounds like Jesus is commanding us to hate our families; but He is really warning us that following Him won't be easy. We have to let go of control and put God first in our lives. Love for God has to be the foundation of our lives.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Mary is the stem of the beautiful flower on which the Holy Spirit rests with the fullness of His gifts. Those who want to obtain the Seven Gifts of the Spirit should go through Mary. We go to Jesus through Mary, and through Jesus we find the grace of the Holy Spirit. – *St. Bonaventure*

Maria é o caule da flor bonita em que o Espírito Santo repousa com a plenitude de seus dons. Aqueles que querem obter os Sete Dons do Espírito deve passar por Maria. Nós vamos a Jesus por Maria, e através de Jesus encontramos a graça do Espírito Santo. - *São Boaventura*

Every day, every person, an encounter with Christ!

CCD formulários de registo. CCD começa no 29 de Setembro. Já se registrou?

Our Lady of Fatima Church

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 11 from 10am to 1pm. Tours, shopping, free lunch, free flu shots and hayride. Please RSVP For Registration, Transportation & Flu Shots to Peabody Council on Aging (978)531-2254.

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody na Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 11 de Setembro 10am-1pm. Passeios, compras, almoço e vacinas contra a gripe de graça e passeio de feno. Por favor, RSVP para registro, transporte e injeção de gripe para Peabody Council on Aging (978) 531-2254.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 9	Grupo de Tricô começa – 2pm
September 15	Our Lady of Light Feast
September 29	First day of Religious Education

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

O **nosso grupo de fazer malhas** vai recomeçar na Segunda-feira, 9 de Setembro, pelas 2 horas da tarde. Para informação, contata a Linda Mendonça pelo telefone 978-535-0109. Todos são bem-vindos!

Our **knitting group** will begin again on Monday, September 9 at 2pm. For more information, contact Linda Mendonça at 978-535-0109. All are welcome!

Prayer for a New School Year: God of wisdom and might, we praise You for the wonder of our being, for mind, body and spirit. Be with our children as they begin a new school year. Bless them and their teachers and staff. Give them strength and grace as their bodies grow; wisdom and knowledge to their minds as they search for understanding; and peace and zeal to their hearts. We ask this through Jesus Christ our Lord. Amen.

Oração para um novo ano escolar: Deus de sabedoria e poder, nós Te louvamos pela maravilha do nosso ser, para a nossa mente, corpo e espírito. Esteja com os nossos filhos quando eles começam um novo ano escolar. Abençoe-os e aos seus professores e funcionários. Dê a força e a graça de seus corpos crescer; sabedoria e conhecimento para as suas mentes, em busca de compreensão; e paz e zelo aos seus corações. Nós vos pedimos por Jesus Cristo nosso Senhor. Amen.

Join our **Youth Group** in their Haven from Hunger donation drive. Please bring in your donations by September 12. **Youth Group Members: packing night Sept. 13 at 6pm**

September 7 & 8, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Junte-se ao nosso **Grupo de Jovens** em sua campanha de doações ao Refúgio da Fome. Por favor, traga as suas doações até 12 de Setembro.

Membros do Grupo de Jovens: noite de embalagem 13 de Setembro às 18h

Please be aware of the kneelers in our church. Often times a raised kneeler is inadvertently knocked down by a person in the previous pew. To avoid the potential for harm, when you are in the pew, please keep the kneeler in the down position. You should raise the kneeler when leaving the pew for Communion or exiting the church. This will facilitate safety for all and preserve our aging kneelers. Thank you for your assistance!

Por favor, esteja conciente dos ajoelhadores em nossa igreja. Muitas vezes, uma joelhador elevado é inadvertidamente derrubado por uma pessoa no banco anterior. Para evitar possíveis danos, quando estiver no banco, mantenha o joelhador na posição abaixada. Deve levantar a joelhador quando sair do banco para a Comunhão ou sair da igreja. Isto facilitará a segurança de todos e preservará nossos as joelhadores envelhecidas. Obrigado pela sua ajuda!

On September 8, the Church celebrates the birthday of Mary. The Blessed Virgin occupies a unique place in the history of salvation, and she has the highest mission ever commended to any creature. We rejoice that the Mother of God is our Mother, too. Let us often call upon her as "Cause of our Joy". To mark this day, try some of the following Things to Do:

- Learn prayers to Mary, such as the Angelus, Litany of Loreto, Memorare, Hail Mary, and Hail Holy Queen.
- Learn and sing various hymns to Mary.
- Start planning a Mary Garden, or a special plant or flower for each feast day of Mary.
- Contemplate on how all the feasts of Mary point to the mysteries of Christ and our salvation history.
- Have a birthday party for Mary, with a specially decorated birthday cake and birthday decorations. Blue is the traditional color of Mary's mantle. White symbolizes Mary's purity.
- Decorate the house with flowers or special Marian decor.
- Eat blueberries. The blue is symbolic of Mary's blue mantle.
- Find out about the devotion to "Maria Bambina" or "Baby Mary."

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planear e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Também estamos procurando voluntários para ajudar. Por favor, ligue para o escritório se puder ajudar. Deus ama a quem dá com generosidade o seu tempo, talento e tesouro!

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vao nascer**. Será dito em Português.

7 e 8 de Setembro, 2019

Our Lady of Fatima Church

Em 8 de Setembro, a Igreja celebra o aniversário de Maria. A Virgem Maria ocupa um lugar único na história da salvação, e ela tem a mais alta missão já recomendada a qualquer criatura. Nós nos alegramos que a Mãe de Deus também seja a nossa Mãe. Vamos chamá-la frequentemente como "Causa da nossa Alegria". Para marcar esse dia, tente algumas das seguintes coisas a fazer:

- Aprenda orações a Maria, como o Angelus, a Ladainha de Loreto, Memorare, Ave Maria e a Salve Rainha.
- Aprenda e cante vários hinos a Maria.
- Comece a planejar um jardim de Maria, ou uma planta ou flor especial para cada dia de festa de Maria.
- Contemple como todas as festas de Maria apontam para os mistérios de Cristo e nossa história de salvação.
- Faça uma festa de aniversário para Maria, com um bolo de aniversário especialmente decorado e decorações de aniversário. Azul é a cor tradicional do manto de Maria. O branco simboliza a pureza de Maria.
- Decore a casa com flores ou decoração especial Mariana.
- Coma mirtilos. O azul é simbólico do manto azul de Maria.
- Descubra a devoção a "Maria Bambina".

Marriage Convalidation Ceremony with Bishop Mark O'Connell:

Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Bishop Mark O'Connell has organized a group wedding for those in the North Region of the Archdiocese of Boston: Friday, October 4 at Saint Anthony of Padua Church, 250 Revere Street, Revere beginning at 6pm. The ceremony will be designed for couples not married in the Church to validate their marriages before Bishop Mark. Each couple will say their vows separately before the bishop and their two witnesses. To sign up, each of the couples should be endorsed by their parish as free to marry and adequately prepared. Please register with the Office of the Regional Bishop - North Region, 978-531-1013. There will be no cost to the couples.

Cerimônia de Convalidação do Matrimônio com o Bispo Mark O'Connell:

Tu es ou alguém próximo civilmente casado, mas não com a bênção da Igreja? O Bispo Mark O'Connell organizou um casamento em grupo para os que estão na Região Norte da Arquidiocese de Boston: Sexta-feira, 4 de Outubro, na Igreja de Santo Antônio de Pádua, 250 Revere Street, Revere começando às 18h. A cerimônia será planejada para casais não casados na Igreja para validar seus casamentos antes do Bispo Mark. Durante a cerimônia de casamento, cada casal dirá seus votos separadamente perante o Bispo e seus dos testemunhos e deve ser endossado por sua paróquia como livre para se casar e adequadamente preparado. Por favor, registre-se com no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531-1013. Não haverá custo para os casais.

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. We are also looking for volunteers to help. Please call the office if you can help. God loves a generous giver of time, talent and treasure!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

September 25 to November 3, **40 Days for Life Campaign.** Faithful believers are praying to mark the beginning of the end of abortion. You are invited for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You can also pray during a 40-day vigil in the public sidewalk in front of Cummings Center, Route 62, Beverly. (HealthQuarters abortion clinic is located there). For more information or to volunteer, please visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com. Please help in saving precious lives!

De 25 de Setembro a 3 de Novembro - a **Campanha 40 Dias pela Vida.** Crentes fiéis estão orando para que esses esforços marquem o começo do fim do aborto. Está convidado a se juntar a outros Cristãos por 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também pode rezar durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Centro Cummings, Route 62, Beverly. (Clínica de Aborto HealthQuarters está localizada no local). Se quiser mais informações ou ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou contate John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com. Por favor, ajude a salvar as vidas preciosas!

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn.** It will be said in Portuguese.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!